

# ПРОГЛАД

---

---

ИЗДАНИЕ НА ФИЛОЛОГИЧЕСКИЯ ФАКУЛТЕТ  
ПРИ ВЕЛИКОТЪРНОВСКИЯ УНИВЕРСИТЕТ  
„СВ. СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЙ“

---

Списание „Проглас“ е издание на Филологическия факултет при Великотърновския университет „Св. св. Кирил и Методий“. Излиза 2 пъти годишно.

Приемат се ръкописи само на български език, изпратени до електронния адрес на списанието във формат **\*.doc** или **\*.rtf** с обем за статии – до 36 000 знака, за научни съобщения – до 18000 знака, за рецензии – до 5400 знака, за хроника – до 3600 знака. Редколегията не носи отговорност за грешки, допуснати от авторите.

Към докторантските разработки се прилага и писмена препоръка от научния ръководител.

Оформените според изискванията (**вж. и в края на книжката**) материали се изпращат до 1 март (за кн. 1) и до 1 октомври (за кн. 2) на текущата година – като файл и като разпечатка, на посочения по-долу адрес.

Включените в броя статии и научни съобщения се предлагат от двама независими рецензенти от редколегията. Ръкописи не се връщат.

Публикациите в списанието не се хоноруват.

#### **Редакционна колегия**

*проф. д-р Пенка Радева – главен редактор*

*проф. д-р Николина Бурнева – заместник главен редактор*

*проф. д-р Елена Налбантова*

*проф. д-р Лиляна Цонева*

*доц. д-р Свилен Станчев*

*гл. ас. д-р Владислав Маринов*

---

#### *Адрес на редакцията*

г-жа Т. Атанасова, каб. 557, тел.: 062/618 257 (технически секретар)

Филологически факултет, ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“,

ул. Теодосий Търновски № 2, 5003 Велико Търново.

e-mail: [proglasvtu@abv.bg](mailto:proglasvtu@abv.bg)

#### *Предпечатна подготовка и печат*

Университетско издателство „Св. св. Кирил и Методий“

Формат 60x84/16; Печатни коли 15.5

ISSN 2367-8585

---

СЪДЪРЖАНИЕ ( CONTENTS)  
2/2013 (XXII)

**СТАТИИ**

---

- Димитър Кенанов.** Власт и общество в антологията „Златоструй“ на цар Симеон Велики  
**Dimitar Kenanov.** Power and Society in King Simeon's the Great Antology „Zlatostruj“ ..... 7
- Сергей Ким.** Славянската златоустова еклога. „Слово за пришествие Христово“ по ръкопис № 11 от Свято-Троицката Сергиева лавра издание. Идентификация на източниците  
**Sergey Kim.** Slavonic Chrisostom's Ecloga. "Oration about the Advent of Christ" According to Manuscript № 11 from the Education of Trinity Lavra of St. Segius. Identification of Sources ..... 29
- Николай Звезданов.** Величието и падението на познанието  
**Nikolay Zvezdanov.** The Selfawareness' High and Low ..... 48
- Галина Димитрова.** Визуална възстановка на домашното микропространство в „Преживяното“ (т. I) от Тодор Влайков  
**Galina Dimitrova.** A Visual Reconstruction of the Domestic Microcosm in T. Vlaikov's The Experience (vol. 1) ..... 63
- Милка Енчева.** Немски сложни съществителни в специализирани текстове и техните съответствия в български език – формален и семантичен анализ на мотивационните отношения между непосредствено съставлящите им (2. част)  
**Milka Encheva.** German Composite Nouns in Specialized Texts from the Field of Technical Chemistry and their Bulgarian Equivalents – Motive Analysis of the Formal and Semantic Relations between their Immediate Constituents (Part 2) ..... 90

**СЪОБЩЕНИЯ**

---

- Даниела Константинова.** За някои особености на речевия етикет в българския и словашкия език  
**Daniela Konstantinova.** About Some Specifics of Speech Etiquette in Bulgarian and Slovak ..... 118
- Виргиния Мирославска.** Формата на сказуемото като показател за езикова вежливост в българския и полския език

<b>Wirginia Mirosiawska.</b> The Grammatical Form of the Pradicate as an Indicator of Politeness in Bulgarian and Polish .....	129
<b>Димитрина Хамзе.</b> Структурните антиномии във философското кредо и идиолекта на В. Гомбрович <b>Dimitrina Hamze.</b> Structural Antinomies in the Philosophical Creed and the Dialect of W. Gombrowicz .....	136
<b>Атанаска Тошева.</b> Структурно-функционален статус на славяно-българския език на „История славянобългарска” (към типологията на хибридният вариант на църковнославянския език) <b>Atanaska Tosheva.</b> Structural-functional Status of the Slavonic-Bulgarian Language in ‘Istoria Slavyanobalgarska’ (Concerning the Typology of the Hybrid Varieties of Church-Slavonic) ....	146
<b>Олга В. Яковлева.</b> Митологическата картина на света в приказките на А. С. Пушкин и българските народни приказки <b>Olga V. Yakovleva.</b> Mythical Worldview in the Fairy Tales of A. Pushkin and in Traditional Bulgarian Folk Tales .....	163
<b>РЕЦЕНЗИИ</b>	
<b>Тодор Моллов.</b> Фолклорната гатанка в българската митопоетична картина за свят <b>Todor Mollov.</b> The Folklore Conundrum in the Bulgarian Mythological and Poetic Weltanschauung .....	181
<b>Ралица Демиркова.</b> Защо и на какво се смеем <b>Ralitz Demirkova.</b> Why and what about do we laugh .....	187
<b>Даниела Константинова.</b> Словашката славистика вчера и днес <b>Daniela Konstantinova.</b> Slavonic Studies in Slovakia Yesterday and Today .....	191
<b>Гочо Гочев.</b> Нова концепция за руските предлози <b>Gocho Gochev.</b> A New Concept about Russian Prepositions .....	196
<b>Красимир Христатиєв.</b> Ранната модерност – сложност и ред <b>Krassimir Hristakiev.</b> Early Modernity – Complexity and Order .....	202
<b>Йозеф Вилмотс.</b> Етюди за литературата от ниските земи <b>Joseph Vilmots.</b> Etudes on Literature from the Low Countries .....	206
<b>Ралица Иванова.</b> За естетическите стратегии в немската литература <b>Rakitz Ivanova.</b> On Aesthetic Strategies in German Literature .....	210

## **ЮБИЛЕИ**

---

доц. д-р Иванка Попова-Велева ..... 215

## **ПРИСЪДЕНИ ЗВАНИЯ И СТЕПЕНИ** ..... 219

- ✧ Багрелия Борисова
- ✧ Николина Бурнева
- ✧ Владимир Сабоурин
- ✧ Красимир Христатиев
- ✧ Светлана Атанасова
- ✧ Павел Петков
- ✧ Милена Иванова

## **ХРОНИКА** ..... 227

- ✧ **Световен симпозиум за творчеството на Достоевски**  
*World Symposium on Dostoyevsky's Literary Heritage*
- ✧ **Десети юбилейни тържества в Златарица, посветени на Иван Радославов и Иван Мешек**  
*Tenth Anniversary Celebrations in Zlataritzha Commemorating Ivan Radoslavov and Ivan Mesheko*
- ✧ **Литературна поредица „Австрия чете“**  
*Literary Cycle "Austria Reads"*
- ✧ **Откриване на Франкофонски център за академично качество**  
*Official Opening of the Francophone Centre for Academic Excellence*
- ✧ **Великотърновската Алма Матер в българската литература и култура**  
*The Veliko Turnovo Alma Mater in Bulgarian Literature and Culture*

## **IN MEMORIAM** ..... 238

- ✧ Николай Звезданов
- ✧ Цветана Карастойчева

## **АВТОРИТЕ В БРОЯ** ..... 244